

# 고려신문

16+

«КОРЕ СИНМУН»  
(КОРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА)

Основана  
21 января 2004 года

8 (290) 18 августа 2023 года

## Ищу родных по крови

Стр. 5



1937 год. Выпускники корейского факультета  
Дальневосточного пединститута.

Стр. 8-9

И один  
в поле  
воин



Стр. 10

Мои  
года,  
мое  
богатство



### Корейский язык



Открыт набор на курсы  
корейского языка для детей и  
взрослых на новый учебный  
2023 - 2024 год:

- Уроки грамматики
- Практика устной и письменной речи
- Аудирование
- Практика разговорной речи для  
повседневного общения



Тел. 8(4234) 33-37-47  
г. Уссурийск, ул. Амурская 63  
(Корейский культурный центр,  
каб. 207)

### Объявляется набор в ансамбль корейских танцев

- младшая группа (7-9 лет)
- средняя группа (10-12 лет)
- старшая группа (с 13 лет)

Национально-  
культурная  
автономия корейцев  
Приморского края

8-924-247-04-01

Бесплатно

### ОБУЧЕНИЕ ИГРЕ НА КОРЕЙСКИХ БАРАБАНАХ



Корейский культурный центр  
г. Уссурийска объявляет набор  
детей с 12 лет

БЕСПЛАТНО

г. Уссурийск,  
ул. Амурская, 63

Телефон  
+7 996 424-88-40

## Новости



## Празднику быть!

На последнем заседании совета ОО «НКА корейцев г. Уссурийска» была определена дата проведения праздника «Чусок» в Уссурийске. В этом году гостей ждут в Корейском культурном центре 30 сентября в 13 часов.

На этот раз Чусок выпадает на 28-30 сентября. Торжество приходится на 15-й день 8-го месяца, когда в небе большая полная луна. В осенний субботний день зрителям покажут концерт коллективы, базирующиеся в здании по адресу: ул. Амурская, 63. Организаторы общаются гастрономические площадки с национальной едой, соревнования силачей в борьбе сирым. Ожидаются гости из Южной Кореи и Китая.



## В Уссурийске отметили День независимости Кореи

15 августа на территории дома-музея Чхве Джехена прошел митинг, посвященный Дню освобождения Кореи от японских захватчиков.

В мероприятии участвовали почетные гости из Республики Корея: Ли Сан Су - председатель корейской ассоциации Приморья, Ким Хен-

Дон - председатель движения за мир в Северо-Восточной Азии, работники офиса Корейского культурного центра и члены общества пожилых людей «Ноиндан» при ОО НКА корейцев Приморского края.

Участники митинга ознакомились с экспонатами дома-музея Чхве Джехена, посмотрели документальный фильм, посвященный революционной деятельности борца за независимость Кореи. После официальной части празднование продолжилось на базе отдыха «Таежная поляна» в с. Каменушка.



## Банк России выпустил монету с Виктором Цоем

Банк России выпустил памятную трехрублевую монету с портретом певца. В своем пресс-релизе регулятор назвал музыканта «кумиром своего времени», чьи песни «стали символом эпохи перестройки».

Виктор Цой изображен с микрофоном в руке на фоне гитары с символическими языками пламени. Монета имеет номинал три рубля и обязательна к приему по этому номиналу во все виды платежей. Однако вряд ли кто-то будет ею расплачиваться, ведь изготовлена монета из серебра 925-й пробы и весит 31,1 г. Тираж монеты — 5 тыс. штук.



## Виктор Югай возглавил Тазовский район Ямала

Новый глава муниципального образования Виктор Югай родился в 1971 году в г. Казалинске Кзыл-Ординской области

Казахской ССР. Окончил Тюменский сельхозинститут, Тюменский госуниверситет, а также Президентскую академию РАНХиГС по направлению «Управление развитием Российской Севера». Работает на Ямале около 30 лет.

С 2016 года возглавлял департамент агропромышленного комплекса Ямало-Ненецкого автономного округа. В апреле 2023 года назначен первым заместителем главы администрации Тазовского района. Женат, воспитывает двух дочек.

Отец Виктора Климентий Югай в свое время окончил Ленинградский государственный педагогический институт им. Герцена и работал директором школы в колхозе им. Свердлова Ташкентской области.



## Владимир Ким стал владельцем команды «Формула-1»

Казахстанский миллиардер приобрел 25 % акций компании Hitech Global Holdings, в которую входят шесть гоночных команд. Новость стала известна из пресс-релиза компании, сумма сделки не указана.

Известно, что Владимир Ким регулярно инвестирует в спорт. Он помогал боксерам Серику Сапиеву и Геннадию Головкину, поддерживал теннисистов, которые теперь показывают хорошие результаты на корте и занимают высокие места в рейтингах ATP и WTA.

Гоночная команда Hitech GP с 2002 года выступает в чемпионатах классов «Формула-2» и «Формула-3». Недавно приобрела лицензию «Формулы-1». Планируется, что принимать участие в соревнованиях Hitech GP будут уже в сезоне 2026 года.

По версии журнала Forbes, состояние В. Кима оценивается в 4,6 миллиарда долларов. По словам самого бизнесмена, подобное вложение стало первым, связанным с автоспортом.



Учредитель - Общественная организация Национально-культурная автономия корейцев г. Уссурийска.

Газета зарегистрирована в Приморском территориальном управлении Министерства Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

Свидетельство ПИ № 20-0373 от 6 апреля 2004 года.

Наименование СМИ «**고려신문**» Коре

синмун» (Корейская газета)

Главный редактор - Ли Вадим Александрович

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов.

Выпуск № 8 (290)

Дата выхода в свет: 18.08.2023 г.

Время подписания в печать по графику - 12:00

и фактическое - 12:00

Тираж 1000 экз.

Знак информационной продукции «16+»

Свободная цена

Адрес редакции и издателя:

692525, РФ, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Амурская, 63, «Редакция газеты «Коре синмун».

Тел. (4234) 33-37-47

e-mail: sinmoon@mail.ru

Подписной индекс «Коре синмун»: ПР916, ПН164 в каталоге агентства «Почта России».

Газета выходит 1 раз в месяц.

Отпечатано в типографии АО «Полицентр»,

692337, г. Арсеньев, ул. Заводская, 5

16+

Станислав Чандинович Ли – поэт, художник, драматург и переводчик. Его таланты многогранны и перетекают один в другой. Изюминка его творчества – создание стихов в стиле хокку. К настоящему моменту он может гордиться своим богатым творческим багажом – более десяти поэтических сборников.

### ПОЭЗИЯ ДЕТСТВА

Станислав Ли родился в 1959 году, в Казахстане, в городе Акмолинск. Сейчас проживает в городе Алматы. Родители были родом из Приморского края, но семья была депортирована в 1937-м.

Среди родственников не было людей, которые бы писали стихи и как-то творчески себя проявляли. Родные скорее тяготеют к науке. Так что он первый в своем роде.

– Помню себя мальчиком лет пяти. Унилая комната, выюга за окном, под ногами камышовая циновка и рассказы бабушки, в которых столько манящего и загадочного. Амя достает корейские карты хато, и серая повседневность приобретает краски. Это были особенные карты, изготовленные художником. В них была вложена душа, – вспоминает Станислав Чандинович.

В школе был такой случай: одноклассник хватался письмом из газеты «Пионерская правда». Его творчество оценили и предложили присылать рассказы дальше. Станислав тоже решил отправить свои первые стихи в издательство. Стихотворения не опубли-

# Хокку: нет предела совершенству!

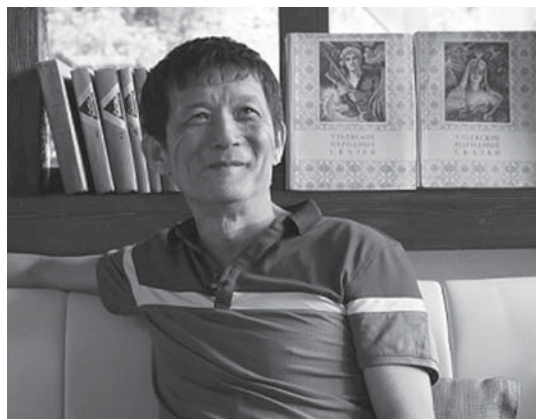
ковали, но прислали ободряющее послание.

Наш герой начал задумываться о том, чтобы стать поэтом лет в 8 – 9. Тогда же стали рождаться первые робкие строчки. Говорит, что сподвигли на это произведения А.С. Пушкина. Но выбирая свой жизненный путь, стал переводчиком, окончив Алма-Атинский технологический институт. Профессия в будущем тесно переплелась с поэтическим даром и очень помогла в становлении личности.

### ГРАНИ ТАЛАНТА

С тех пор утекло много воды. Станислава знают во всем мире. Его стихи были опубликованы в журналах «Простор», «Московский вестник», «Москва», «Юность», «Братина», «Лампа и дымоход», «Азия» (Южная Корея), «Корейская литература» (США), а также включены в антологию «Современное русское зарубежье».

Он переводит древнюю, средневековую и современную корейскую поэзию, знакомя читателей с краткостью и красотой. Являлся участником Всемирного фестиваля поэзии, проходившем в Сеуле в 2005 году. Его творения переведены на ряд языков: корейский, английский, сербский, польский, румынский, македонский и другие. А еще Станислав является победителем Московского Международного фестиваля «Золотое перо» и лауреатом премии «Ариран». Совместная работа с И Ын Кеном и Ким Хен Тхеком помогла создать ряд интересных пере-



Станислав Ли попал в список 115 лучших поэтов России.

водов стихов современного корейского поэта Ко Ына и открыть читателю «Антологию корейской классической поэзии».

Наш герой не только поэт, но и художник. На его счету участие в коллективных, республиканских и международных выставках. В 2002 году состоялась и персональная экспозиция «Дзенские акварели». Работы находятся в музее эмиграции города Инчон Республики Корея и в частных коллекциях любителей живописи Японии, США, Южной Кореи и других стран мира.

На стихи Станислава сложены песни. «Каратальский вальс», «С одинокой вершины холма», «Твою ладонь держу в своей» созданы в союзе с Мирьяной Маринкович.

Пробовал себя драматургом – написал пьесу для театра.

Сборник рассказов «Заметки на полях рисового зернышка» показывает еще одну грань его таланта. В коротких, емких рассказах и трехстрочных стихах звучат его воспоминания о прошлом, короткие истории, похожие на сказки. Здесь и мудрые сказки повествования, и память о любимом учителе, и огромная любовь к корейскому народу.

Помимо прочего, Станислав Ли – мастер восточных единоборств. Обладая от природы разными дарованиями, не может выделить, в чем особенно силен. Знает только одно – совершенству нет предела.

### РИСУНКИ СЛОВОМ

За свою жизнь Станислав Ли написал не менее тысячи хокку. Уверяет, что каждое новое трехстишие

В квадрат окна  
Смолит вселенная звезд...  
Такое любопытство!

\*\*\*

В горах ручей,  
Не умолкая, шепчет,  
Слова из воды!

\*\*\*

Я совсем забыл,  
Что люди умирают...  
Сыплет тихо снег!

\*\*\*

Жизнь быстротечна, –  
Говорит мне приятель,  
Будто не знаю...

\*\*\*

Лето кружится  
На крыльях стрекозы...  
О, беспечность!

\*\*\*

В роще бамбука  
Кисть достал и шорох  
Листьев рисую...

как вспышка, озарение. На вопрос: «Почему увлекся именно эти жанром», – говорит, что много читал стихотворений, написанных авторами Мацуо Басе, Джоса Бусон, Исикава Такубоку и Масаока Шики.

– Иногда проснусь утром, и как будто озарение приходит, – рассказывает поэт.

К сожалению, у поэта-хокуиста нет учеников. Такая поэзия специфична, мимолетна, как бег времени. Не многие понимают этот особый стиль. Не каждому дано суметь выразить в паре строчек что-то важное, щемящее до боли.

Избранные стихи автора можно прочитать в книге «У края небес» и в сборнике «Флейта дождя», вышедшем в Москве в 2013 году. Его рекомендуют для изучения в школах и вузах России. Поэт выпустил более 10 сборников. Его хокку переведены на более чем 20 языков мира.

Галина СИЛИНА.

# Битумная графика Андрея Тена

Во Владивостоке в галерее «Арка» прошла необычная выставка. Все работы хабаровского художника Андрея Тена выполнены из битумного лака.

Художник занимается книжным дизайном, театрально-декорационным искусством, созданием пластических объектов и экспериментальных выставочных проектов, которые основаны на его собственной оригинальной концепции. Технология создания битумных картин непростая. Битумный лак наносится на мелованную бумагу, он высыхает, но если капнуть на него разбавителем, то лак «оживает», и появляются некие разветвления.

Для воплощения своих замыслов график использует самый разнообразный инструментарий.

«На этой выставке я пользовался трафаретом (шаблон) и техникой граттаж (процарапывание). До этого мне нравилось соединять в работах эстамп (оттиск, высокая печать рельефной формы) с доработкой цветными карандашами, маркерами, лессировкой (тонирование области прозрачными красками). Еще раньше использовал тех-

нику на основе сопротивления материалов. Акварель и мыльная пенка дают иногда неожиданный эффект. Минимум средств – максимум выразительности, но важно при этом не переборщить», – рассказал художник корреспонденту ИА PrimaMedia.

По словам председателя приморского отделения Союза художников России Ильи Бутусова, экспозиция стала летним подарком для приморцев. А Андрей Тен – один из лучших художников в Хабаровске, поражающий своим мастерством и душевной теплотой, которая передается в его работах за счет разных техник.

В марте Андрей Тен

получил звание заслуженного художника Хабаровского края. По информации пресс-службы Дальневосточного художественного музея, Андрей Михайлович родился 18 ноября 1963 года в Хабаровске, окончил художественно-графический факультет Хабаровского государственного педагогического института. С 1997 года активно участвует в краевых, региональных, всероссийских и международных выставках. Член Союза художников России.

Работает в жанре графики и известен не только в Хабаровске, но и далеко за его пределами. Его работы можно найти в стенах

ДВХМ, в частных коллекциях России, США и Японии. Он сотрудничает с Белым театром, он автор многих театральных афиш нашего города.

– Андрей Михайлович заслуживает этого звания как никто, он действительно художник, имя которого прославляет Хабаровск, – считает специалист по связям с общественностью Дальневосточного художественного музея Елена Гримм. – Он создал и наделил героями совершенно особенную вселенную: на его картинах можно встретить любимых всеми хрямзики и зюзиков, котиков, образы обычных людей, в которых каждый может узнать себя или своих знакомых.

Подготовила  
Александра ЛИ.

# Тренер чемпионов

На прошедших недавно спортивных играх «Дети Приморья» одним из уссурийских тренеров, подготовивших призеров в боксе, стал Владимир Лю.

Владимир родился и вырос в поселке городского типа Уштобе Казахской ССР. Он был младшим ребенком в большой и дружной семье. Чтобы дети ни в чем не нуждались, родителям приходилось много работать. Воспитанием маленького Володи часто занимались четыре сестры и два брата. Баловали. От недостатка внимания мальчик не страдал.

Когда пошел в первый класс, братья отвели его в секцию бокса, где уже давно занимались сами. Первое знакомство со спортом английских джентльменов оказалось совсем не таким, как рисовалось в мечтах. Оказалось, что там бьют по лицу. Причем очень больно. Да и мама была против того, чтобы ее маленького сыночка покалечили.

Спасибо тренеру, который до поры до времени не ставил малышей боксировать в парах. В первую очередь он преподавал технику единоборства. Ребята отрабатывали приемы на мешке с песком и только после этого понемногу учились защищаться от реального противника, преодолевать страх перед ударом, болью.

Постепенно Владимир втянулся в тренировки. Во многом этому способствовали и домашние занятия с братьями, научившими его подтягиваться и отжиматься.

Первый бой на настоящих соревнованиях он, конечно же, проиграл. Проанализировав допущенные ошибки и подготовившись еще лучше, вышел на ринг уже более уверенно. Вскоре начал занимать призовые места. Со временем объездил весь Советский Союз. В 1994 году стал чемпионом Казахстана в своем весе, а потом и мастером спорта. Выступал на международных турнирах. Больше всех радовались его успехам родители. С гордостью показывали грамоты, кубки и медали.

В 20 лет Владимир решил закончить спортивную карьеру. Переехал в Россию. Поначалу жил в Якутии, где начал приобщаться к тре-



нерской деятельности. Обзавелся семьей. Когда стало что-то получаться, хобби переросло в профессию.

В Уссурийск перебрался по приглашению друзей. Первую группу детей набрал на 5-м километре, где снимал помещение. Тренировал бесплатно. Многие из первых воспитанников с тех пор уже сами стали тренерами, причем не только по боксу. Известный в городе и стране боец ММА Александр Чемаев тоже начинал свой путь в спорте под его руководством.

Около девяти лет назад Владимира Лю пригласили преподавать в СК «Дружба», предоставили все условия для качественной и плодотворной работы. Он не смог отказаться. С тех пор тренирует чемпионов и призеров соревнований всех уровней. Помня наставления своего первого тренера, старается найти подход к каждому из подопечных. Общается на равных, никогда не отказывает в совете по любым жизненным и спортивным вопросам.

Если ребята выезжают на соревнования в пределах Дальнего Востока, дорогу оплачивают родители. Если на первенство России – краевая федерация бокса. Когда возникают финансовые трудности, на помощь приходит директор Николай Петрович Ким.

В прошлом году Рамин Кемалов стал бронзовым призером VII Международных спортивных игр «Дети Азии». Тренировались к ответственному старту долго. Медаль престижного турнира стала достойной наградой за труды как тре-

неру, так и его ученику.

Этим летом еще двое воспитанников Владимира Лю завоевали две серебряные медали на первых международных играх «Дети Приморья». Дмитрий Ли отличился среди спортсменок 2007 г.р. в весовой категории до 60 кг. Денис Дьяченко пополнил копилку сборной УГО в весе до 48 кг (2008 г.р.). Третью (и последнюю) медаль в боксе для команды заработала Анастасия Шевченко (тренер Андрей Подоппелов).

Восходящей звездой уссурийского бокса можно смело назвать Антона Герасимова. Двукратный чемпион Приморского края, победитель первенства ДФО в весе до 70 кг (2008-2009 г.р.) принимал участие в первенстве России, которое проходило во Владикавказе 18-26 июля. К сожалению, он сумел занять только пятое место. Но был замечен судьями и включен в состав сборной страны.

– Так как я был занят, на соревнования Антона возил президент федерации бокса УГО Сергей Юрьевич Биширов, – отметил Владимир. – Он же помогал мне с тренировками, за что выражаю ему огромную благодарность. На данный момент тренерская работа является основным видом моей деятельности. Недавно вступил в спортивное общество «Россия», зарегистрированное в Москве. Ежегодно выдаю по одному чемпиону Дальнего Востока. Это определенный показатель.

**Николай МИХАЙЛОВ**  
Фото предоставлено  
В. Лю.



## Арбуз как бренд

**Бахчевод Павел Ким передал для пострадавших от разрушения Каховской ГЭС сразу две тонны арбузов.**

Считается, что арбуз – это херсонский бренд, одна из визитных карточек региона. Несмотря на трудности с обеспечением водой и оперативную обстановку в 2023 году фермеры продолжили наращивать показатели урожайности. И Павел Ким сам вызвался с инициативой поддержать пострадавших граждан. Жители пункта временного пребывания поблагодарили партию за такое внимательное и заботливое отношение к людям.

«Урожай у нас в этом году хороший, – отмечает бахчевод. – Были трудности и с поставками удобрений, и с поливом, но в целом мы смогли выправить ситуацию и собрали несколько десятков тонн».

«Мы никогда бы не думали до нашей беды, что столько добрых людей в России», – отметила эвакуированная жительница Голопристанского района Марина.

herson.kp.ru.



## Накормим всех

**Фермер Георгий Шегай из Черноярского района Астраханской области выращивает овощные и зерновые культуры. Он планирует собрать в этом сезоне не менее 6800 тонн лука, 700 тонн перца, 340 тонн пшеницы и 400 тонн ячменя.**

Благодаря субсидиям, полученным от министерства сельского хозяйства Астраханской области, аграрий закупает семена, удобрения и оборудование.

Например, на полученные почти 1,5 млн рублей Георгий Шегай приобрел удобрения и ядохимикаты. Другая субсидия в размере трех миллионов рублей была направлена на обновление складского оборудования и покупку семян.

«Россия накормит не только себя, но и других. Руководство страны и региона поддерживает фермеров, мы это чувствуем», – подчеркнул Георгий Шегай.

Собственных полей у Георгия Шегая 300 гектаров, еще 500 гектаров он арендует.

Трудится глава КФХ сразу на трех полях Черноярского района. На одном выращивает перец и помидоры, на втором – только перец, на третьем – лук. Всего в хозяйстве Георгия Шегая занято более 30 человек.

astravolga.ru.

# Родные по крови

В редакцию пришло письмо: «Доброго времени суток! Являюсь заместителем председателя ЕГОО «Национально-культурная автономия российских корейцев» в городе Екатеринбурге. Хотела обратиться за содействием в поиске родственников одной из наших членов НКА. Буду очень благодарна, если откликнитесь и подскажите, куда можно обратиться и откуда начать поиск. Самостоятельный поиск не дал результата.

**Зинаида Югай».**

Светлана Дженишевна Хасанова давно пытается найти своих родных или тех, кто может помочь в этом вопросе. Вот что она рассказывает.

Вместе с профессиональными историками ищут следы своих родственников, которые приехали из Кореи в Россию. Удалось найти фотографию прапрабабушки. Но никто не помнит, как ее звали. Может, кто-то узнает ее?

Проблема в том, что нигде в доступных к изучению ресурсах нет упоминания о местах Гумидачен и Хинамдон в Приморском крае. Если у кого-то есть родственники, которые помнят, что жили там, я бы хотела с ними пообщаться. Если



кто-то подскажет, где можно почитать что-то про эти корейские поселения, буду очень признательна.

**На фото 1** моя прапрабабушка (прабабушка моей мамы). Она первая переселенка в Россию. Нам известно, что ее фамилия была Лян.

**На фото 2** в центре сидит моя прапрабабушка Лян, а кто эти люди рядом с ней, мы пока не знаем. Может, кто-то из вас или ваших родителей кого-то помнит?

Фото сделано до 1937 года в Гумидачене. Моя прапрабабушка точно не была депортирована в отличие от ее мужа по фамилии Лю. После депортации они жили в селе Федоровка (Казахстан).

**Фотография 3** сделана в Узбекистане, в Ташкенте. Посередине сидит с усами как у Буденного Лян Чо Су - родной младший брат моей прапрабабушки. Увы, знаем, как зовут ее брата, но не знаем, как зовут ее саму. Так получилось. Справа стоит самая высокая дочь моей прапрабабушки Лю Пу Не (Лю Анна).

**На фото 4** - выпуск студентов Дальневосточного пединститута, состоит полностью из корейцев. Захотелось узнать чуть больше. Нашла статьи из истории создания вузов на Дальнем Востоке. Оказывается, в дореволюционный период там был только один вуз, а в период гражданской войны поток беженцев из Кореи, среди которых были преподаватели и научные сотрудники, инициировал создание и открытие новых учебных заведений.

Я написала в этот институт и получила ответ, что у них никогда не было такого курса. Либо просто отписка, либо после депортации сведения скрыли.

Это был корейский факультет. Мой двоюродный прадед Лю Ен Дю начал получать образование еще в Корее. Он и его старший брат - мой прадед Лю Вон Дю - свободно говорили на китайском и японском языках.

У меня есть еще одна фотография 1937 года - выпуск того же факультета. На ней мой двоюродный прадед Лю Ен Дю, его будущая жена Ольга Ким. Позже она была секретарем горкома в Узгене.

Информацию жду на эл. почту: [sale\\_dvs@mail.ru](mailto:sale_dvs@mail.ru) (с пометкой «для Светланы»).

**Контакты есть и в редакции «Коре синмун».**





6 августа в Центральном парке культуры и отдыха Волгограда состоялся межрегиональный фестиваль корейской культуры от Корейского центра «Миринэ».

Мероприятие длилось на протяжении четырех часов, в течение которых его насыщенной программой смогло насладиться более 3000 гостей. Первая часть программы – интерактивная. Состояла из познавательной зоны, зоны мастер-классов и игровой. Познавательная предлагала гостям изучить выставку корейской культуры и быта, фотовыставку с аудиогидом, получить фирменную открытку со своим именем на корейском языке и предсказание от корейской шаманки, примерить национальный костюм ханбок и сфотографироваться в специальной фотозоне.

Мастер-классы позволили сделать своими руками бумажный лотос, веер в корейском стиле, деревянный значок, познакомиться с чоничопки (декоративно-прикладное бумажное искусство) и корейским искусством завязывания узлов, сыграть на традиционных барабанах и выучить несколько приемов тхэквондо.

Игровая зона состояла из восьми площадок с тра-

## Межрегиональный фестиваль корейской культуры прошел в Волгограде



диционными и современными корейскими играми, а также сюжетного командного квеста, в результате которого три команды-победительницы получили подарочные наборы. В ходе интерактивной части фестиваля гостям показали пять выступлений: танец с веерами «Пучечум», танец в масках «Тальчум», танец шаманки в жанре «Пансори» от студии исполнительских искусств «Чондун»; выступление с традиционными барабанами под песню в жанре трот от студии традиционной

корейской музыки «Ханнури» (г. Санкт-Петербург), показательное выступление тхэквондо от спортивного клуба «Сонмин» (г. Волжский). Кроме того, интерактив включал ярмарку азиатских продуктов и еды.

Вторая половина фестиваля была посвящена концертной программе. Сначала артисты Корейского центра «Миринэ» и приглашенные артисты из других городов совершили 30-минутное традиционное музыкально-танцевальное шествие кильнори

от центральных ворот парка до главной сцены, пригласив всех прохожих на концерт.

Сам концерт состоял из 17 номеров: с традиционными барабанами и танцами, K-поп танцами и вокальными композициями. Всего в концерте участвовало около 200 артистов из волгоградских и иногородних коллективов: студия традиционной корейской музыки «Ханнури» (г. Санкт-Петербург); студия корейских традиционных исполнительских искусств «Чондун» (Волг-

град); K-pop cover dance команды NGCREW (Москва), SYZYGY и X-NIGHT (г. Элиста), ROYAL KIDS (Волжский), INIGHT, WIN EVAIN, SojuGang, OneMove, вокальный коллектив 4Shots (Волгоград).

Межрегиональный фестиваль корейской культуры от Корейского центра «Миринэ» был организован при поддержке Президентского фонда культурных инициатив.

**Алина МЕНЬШАКОВА,**  
руководитель медианправления Корейского центра «Миринэ».





# И один в поле воин

Он не должен был стать разведчиком и уж тем более советским нелегалом. Он вообще не должен был оказаться в нашей стране. Он начинал свою жизнь в особых условиях, с такого круглого нуля, что о головокружительной карьере, им самим и сделанной, нельзя было даже мечтать. Он добывал секреты, обходя немыслимые кордоны. Он стал, редчайшая честь, Героем Советского Союза.

И человеком, чей семейный очаг был разрушен нескончаемо долгим его отсутствием. И отцом трагически погибшего единственного сына. И великим нелегалом, преодолевшим все, что только можно преодолеть там. И закончившим жизнь под шальными колесами случайного автомобиля в нескольких шагах от родного московского дома.

Все это о полковнике-нелегале Евгении Ивановиче Киме. Триумфы и трагедии одного из символов нелегальной разведки слились в клубок из оборванных нитей, не имеющих ни конца ни начала.

Приходится опускать немыслимые, лишь несколько людям разведки известные, подробности его оперативной работы. Как и некоторые важные детали биографии типа страны, где десятилетиями действовал советский нелегал.

Ким Ен Чер, это его настоящее имя, седьмой и младший ребенок в большой крестьянской корейской семье. Отец тянул как мог шестерых сыновей и дочку, но рано умер. Из нищеты детей вытаскивала мама, с которой наш герой, несмотря ни на какие разлуки, сохранял трогательные отношения до конца ее дней. В довоенные годы в Корею для детей бедняков образование заканчивалось на начальной школе. Однако Ким Ен Чер отличался не только прилежанием, чем в его стране было никого не удивить, но и явными способностями, а в изучении языков и талантом. Да еще губкой впитывал все то хорошее, что веками развивалось в древней культуре Юго-Восточной Азии.

В 1942 году семья оказалась на Сахалине. Жили в поселке, переименованном в 1947 году в город Шахтерск. После Второй мировой принадлежал он уже СССР. Окончил семь классов, что для ребят из семей откровенно бедных считалось тогда уже дости-



**Герой Советского Союза Евгений Иванович Ким прожил три десятилетия под чужим именем.**

жением, и пошел работать техником: есть-то надо. Но учеба тянула, занимался вечерами сам, без учителей, и эти его сверхусилия заметили, вернули в школу - сразу в девятый. Кима, признанного лучшим учеником, особенно тянуло к наукам гуманитарным. В 1953-м принял советское гражданство, вступил в комсомол.

Как отличника-активиста Ким Ен Чер отправили в Москву в Центральную комсомольскую школу. Но столица не понравилась, оттолкнула. Что ж, бывает. И решил Ким увидеть прекрасный город - колыбель трех революций Ленинград. Сам не понял почему, но дешевенский билет на сидячую боковушку в плацкарте взял только в один конец. Может, уже тогда пробудилось в будущем нелегале обостренное чутье? И, возможно, вовсе не случайно попало ему на глаза объявление о приеме на факультет восточных языков Ленинградского университета? Не подозревая, что поступает в престижнейший вуз, где на место претендовало 22 человека, отлично сдал все экзамены, особо блеснув знаниями сложного языка, практикуемого в Азии.

Но кроме учебы, где почти не было ему равных, требовалось еще одно, очень важно-банальное, что давало возможность существовать, - деньги. Конечно, немного помогала стипендия в 290 рр, жил бесплатно в общежитии. А выручала отнюдь не гуманитарная ночная погрузка-разгрузка вагонов. На хлеб с чаем, иногда и с маслом, хватало. Потом подрабатывал

переводчиком в институте зоологии, где неожиданно увлекся и этой наукой. Да так, что поступил на заочку факультета биологии университета.

Нелегальная разведка - это именно «один в поле воин». Нужно, чтобы вас любили все и всюду. Редкий случай - одновременно учился на двух факультетах, очном и заочном. И оба закончил отличником. Предложение о поступлении в аспирантуру востфака ви-

шется в официально засекреченном документе («...Занимался освоением новых для себя профессий по прикрытию, изучал различные спецдисциплины и иностранные языки. Прошел подготовку по страноведению, приобрел навыки в области оперативной психологии, конспирации и обеспечения безопасности. Весьма интересной была дисциплина, касающаяся организации связи. Он освоил радиоаппаратуру, научился приему и передаче радиосообщений, пользованию аппаратурой

**По просьбе «Российской газеты» Служба внешней разведки Российской Федерации впервые рассекретила досье трех разведчиков-нелегалов.**

делось логичным продолжением мечты о научной карьере. Но...

Читающие материалы о разведке уже догадываются, что последовало за этим «но». Может, его заметили еще в 1957-м в штабе Всемирного фестиваля молодежи и студентов, где он впервые публично продемонстрировал навыки работы с языком и с иностранцами? Как бы то ни было, в 1960-м Кима пригласили в разведку, причем нелегальной. Интенсивная учеба по 12, а то и по 14 часов в день один на один с «тренером» продолжалась три года. Обычно и этого бывает мало. Но не в случае с Ким Ен Чером. Рискну предположить, что удалось «сэкономить» на языке, в совершенстве и естественным путем освоенном в детстве.

Вот как об этом пи-

ближней связи, проведение тайниковых операций и использованию сигнализации, работе с шифрами. Тренировался выявлять наружное наблюдение. Особое внимание при этом Е.И. Ким уделял спорту, занимался борьбой самбо, лыжами и плаванием»). Набор - полный!

Неожиданным может показаться лишь язык, усердно изучаемый в тот период, - испанский. Для его полного совершенствования Ким Ен Чер два года прожил в стране, где этот язык был основным. Выскажу предположение: легенда, по которой в дальнейшем предстояло жить нелегалу, была исключительно непростая. Она предполагала, что в «особых условиях» Ким проработает три, ну четыре года и вернется домой к жене, только родив-

шему сыну и в родное управление внешней разведки.

В 1966-м советское торговое судно высадило его в порту одной страны. И началась работа. Стараниями нелегала пошла она исключительно успешно. Настолько, что прерывать ее, ведущуюся для обеспечения безопасности СССР в неимоверно тяжелой обстановке, было бы нецелесообразно. Командировку продлили до десяти лет. И сразу начали готовить жену Кима, которая после окончания обучения должна была к нему присоединиться, деля все тяготы (и радости тоже) совместной боевой работы и семейной жизни.

Тут позволяю задать себе и только себе наивный вопрос: а как бы смогла жить, не привлекая внимания, в сугубо азиатской стране простая советская женщина с типично славянской внешностью? Наверняка все было предусмотрено в сложнейшей легенде, которую, увы, так и не пришлось опробовать. Супруга, используя терминологию разведки, «сочла с подготовки». Языки ей ну никак не давались.

Отсутствие лингвистических способностей обернулось чисто семейной, однако трагедией. Два любящих человека были обречены на долгое расставание. Брак угасал. Хорошо, родился сынишка, призванный радовать родителей. Командировка нелегала, принявшего в 1978 году по советским официальным документам имя Евгения Ивановича Кима, затянулась почти на тридцать лет. И продолжалась бы даже дольше...

Нелегал удивительно быстро сроднился со страной пребывания. Вот уж кто никогда не был для нее чужаком! Освоился. Закрепился. Приступил к выполнению задач в стране чувствительной, порой непредсказуемой, очень для нас важной. Пошли вербовки. Он получил постоянный доступ к ценнейшей разведывательной информации. О том, каких карьерных высот он там добился, свидетельствует удивительнейший факт. Был Ким на таком вершине, что однажды столкнулся буквально лицом к лицу со своим бывшим начальником Александром Шелепиным и его переводчиком - сокурсником по университету. Экз-председателю КГБ тут бы не подать виду, пройти мимо, не зря же учился несколько лет у

## Судьба резидента

своих подчиненных, а он бросился обниматься. Рядом представители местной власти, среди которых наверняка и люди из секретных служб. Вот он, типичный провал. Но неимоверным образом обошлось. Тем более поразительно: ведь режим в стране жесточайший, пронизанный подозрительностью. Контрразведка бесцеремонная, приучившая поголовно все население к доносительству. У нелегала ни минуты на расслабление, постоянная концентрация.

Все это сказывалось на здоровье, на зрении. Болел тяжело, но на ходу. Оставался фактически единственным вжившимся в местные условия нелегалом высочайшего класса. Работы не прерывал, хотя из Центра предлагали в случае необходимости вернуться. Но кто вместо него? Ким был незаметным, понимал это, каждый раз извещая Москву, что продолжит. И даже когда сообщили, что он может попасть под подозрение из-за предательства Олега Гордиевского, Ким рискнул остаться.

Приведу строки из хранящегося в Центре совершенно секретного личного дела Ким Ен Черы, сменившего в 1978 году имя на Евгения Ивановича Кима: «Будучи в стране со сложной агентурно-оперативной обстановкой, нелегал с чувством высокой ответственности относился к выполнению поставленных задач, успешно справился с ними, проявил при этом высокие морально-психологические качества, показал себя политически зрелым и оперативно грамотным разведчиком. В решении оперативных-разведывательных вопросов действовал смело, целеустремленно, с проявлением инициативы и творчества, добился на этом направлении конкретных результатов. Им добыта и направлена в Центр разведывательная информация, которая получила высокую оценку».

Сухо, официально, зато понятно. Разве не триумф?

Евгений Ким: «Чтобы стать разведчиком, нужно любить и свою родину, и страну, где ты находишься».

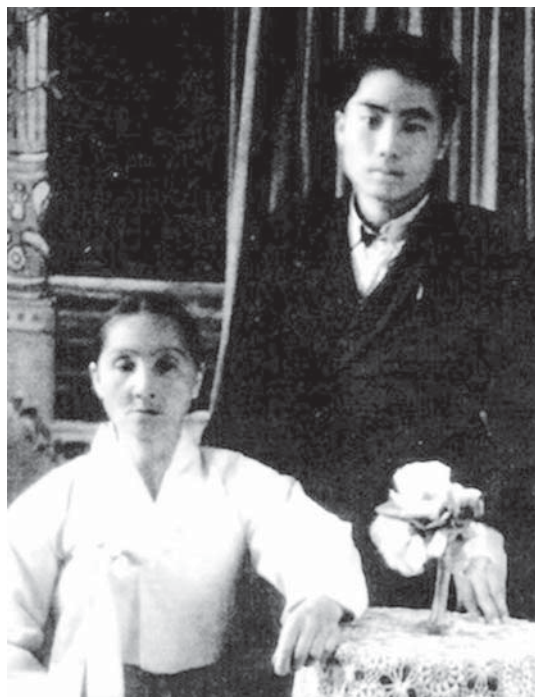
Десятилетия шли. Не могли они не нести с собой перемены. Часто печальных. Брак его окончательно распался. Почти невозможно годами оставаться один на один с ночью. Ким познакомился с местной жительницей. Сообщил об этом в Центр. Изучал избранный, завербовал (да, именно так) и, получив разрешение, связал с ней судьбу. Обучил, и она помогала Киму, став радист-

кой-шифровальщицей.

Давайте время от времени предоставлять слово самому герою, полностью сохраняя его своеобразную манеру повествования, совсем не напоминающую официальную. Оставленные им воспоминания, скорее, короткие записи, это позволяют.

«Мама умерла, когда я был в командировке. В один из отпусков меня отвезли к ней на кладбище. Стояла зима, и все могилы были засыпаны глубоким снегом. Я безуспешно пытался искать место, где она покоилась. Хотел встать перед ней на колени и положить к подножию памятника полученную буквально накануне Звезду Героя Советского Союза. Ведь это ее награда, она меня таким воспитала. Слезы катились по моему лицу, и я ничего не мог с этим поделать. Про себя попросил у матери прощения за то, что так долго к ней ехал».

Он любил сына. Вырываясь в Москву, встречался с ним. Признавался,



Вываться на похороны самого близкого человека — мамы — разведчик не смог...

**Евгений Ким: «Чтобы стать разведчиком, нужно любить и свою родину, и страну, где ты находишься».**

что «на земле больше нет никого, кроме этого единственного, живущего вдалеке от тебя сына. Мальчику объясняли постоянное отсутствие отца: он служит глубоко засекреченным испытателем космической техники. И тот верил.

«Сын долгое время даже не подозревал, кем я работаю. Будучи в отпуске, я попросил у нашего руководства разрешение продемонстрировать своему ребенку многочисленные награды, в том числе и Звезду Героя. Санкция была получена. И на конспиративной квартире я неожиданно вышел к сыну при полном параде, в пиджаке, тяжелом от орденов и медалей. Немая сцена... Хороший был мальчик. Скромный, трудолюбивый, послушный. Из него со временем могла бы выйти неплохая смена для меня. Жаль, что так рано ушел из жизни...»

Весть о гибели сына достигла отца в чужой стране. Мальчик утонул во время купания в пионерлагере. Не было в жизни Евгения Ивановича Кима ничего более трагичного.

«...В ходе моей работы я встречался с многими хорошими людьми. Я всегда благодарю Бога за то, что свел меня с этими достойными людьми. Встречались порой в их среде и недостойные, но они все ушли, они были не в состоянии вынести по-

добное бремя. Для этого нужно особую смелость иметь. Не каждому дано такое качество. В качестве примера припоминаю произошедшее со мной в связи с трагической смертью моего сына. Я очень долго не мог смириться с этим, вынести это. Вечером я получил сообщение о том, что моего сына не стало. Было где-то около девяти. Машину я оставил километрах в двух от места встречи с представителем Центра. Я на место контакта машину никогда не вожу. Я ее бросил и прошел пешком. Одновременно и лишний раз проверился, нет ли «хвоста». Работы было очень много, я сам не могу понять, как это получилось, что со мной было. Это как бы вторая жизнь, параллельная реальность, в которой делаешь все на автомате, не понимая, что с тобой происходит. Бывает у человека такое состояние. Тот человек, который вышел на встречу со мной, испугался, он меня приобнял, не зная, как меня успокоить. Но я вел себя внешне спокойно — не кричал, не прыгал, ничего. Я просто как будто сознание потерял. Я просто шел и шел себе. А он... По нашим правилам он должен был давно уйти, сообщил и ушел — вот как надо. Как можно скорей.

А он шел рядом со мной. Туда, где стояла моя машина. Лишь за несколько шагов до нее, он знал ее номер, он отстал, сказав: «Евгений Иванович, будьте осторожны! Если что, я готов с вами поехать». Я ему отвечаю: «Ради Бога, не надо! Этого не надо делать. Сначала вы уходите как можно скорее отсюда, потом я уеду». Потом уже, конечно, он исчез. Я сел, поехал. Вы знаете, куда я поехал? Я сам не знаю, для чего я туда поехал. Поехал в другой крупнейший город, который находился в пятистах километрах. И вот, по так называемому хайвею, скоростной дороге, по которой можно в ночное время гонять со скоростью двести пятьдесят километров в час, я и несся. Обычно я в тот город ездил два-три раза в году, на скоростном поезде. На машине туда ни разу не добирался. Я ехал, ехал. К утру прибыл туда. Как будто какие-то дела там у меня есть. Я сошел с этой скоростной дороги, машинально куда-то свернул, в какой-то переулок, все еще не понимая, куда приехал. А потом внезапно как бы пришел в сознание: «Зачем я здесь?» Всю ночь ехал и к утру только немного пришел в себя. Я сильно рисковал. Меня в таком состоянии подстерегала масса опасностей, тысячи опасных моментов. Это, во-первых, скорость. И потом хайвей почти все время как бы по мосту проходит. И только утром я осознал, насколько опасной была та поездка. Чтобы вынести такое известие, нужна сверхче-

ловеческая сила. И вот его не стало... Стало быть, никакой цели в жизни больше нет. Да еще страна, которой ты служил (имеется в виду распад Советского Союза в 1991-м — Н.Д.), ее тоже не существует. Бывает и такое в нашей работе».

Последние годы работы в особых условиях складывались для нелегала трудно. Чувствовал, что тучи над ним сгущались. Причина оставалась непонятной. Можно предположить, что предавал кто-то из тех, кого полковник, возвращаясь временами в отпуск в Москву, считал своими. И здесь он был на грани трагедии, которую удалось избежать. Центр сумел предупредить Кима об опасности. Командировка длиной в три десятилетия была завершена.

Многолетний руководитель советской нелегальной разведки Юрий Иванович Дроздов, никогда не называя имени героя-нелегала, рассказывал мне о встречах с Евгением Ивановичем Кимом уже после его окончательного возвращения. Полковник переживал распад страны, которой служил, как личное горе. Не мог смириться, принять вроде бы логичные объяснения. И эта боль тоже была с ним, не уходила. Он не давал волю эмоциям, хранил глубоко в себе. Наверняка от этого нести тяжесть всех утрат было еще тяжелее.

Но Евгений Иванович не сдавался. Помогал молодым преемникам, выбравшим ту же крутую дорогу. Был с ними предельно искренен.

«Чтобы стать разведчиком, нужно быть универсально подготовленным, образованным человеком... И потом, нужно бесконечно любить и свою Родину, и страну, где ты находишься... Нужно быть бесконечно добрым человеком. И нужно, чтобы вас любили за это все и всюду. Чтобы обеспечить себе безопасность, вы не должны иметь ни единого врага. Трудолюбие также залог успеха в нелегальной разведке. При подборе кадров нужно именно человека трудолюбивого, трудоспособного искать. Никто за вас ничего не будет делать. Нелегальная разведка — это именно «один в поле воин». Даже если нелегал молодой человек и женился на иностранке, эта его жена не должна знать кто он. Такой закон».

Трагедия унесла его жизнь 12 ноября 1998-го. Переходя улицу, был сбит машиной.

**Николай Долгополов,**  
Российская газета,  
Неделя — Федеральный  
выпуск: № 106 (9051).

# Алла Ли: «Дарите любовь и заботу людям!»

В июле отметила свой 80-летний юбилей женщина необычной судьбы, ветеран труда Алла Харитоновна Ли. Она родилась в семье депортированных корейцев в Узбекистане. Когда девочке исполнилось пять лет, ее отца перевели на Сахалин по направлению ЦК КПСС.

Здесь, тесно общаясь со старшим поколением, постепенно впитывала традиции и обычаи, несмотря на то, что совсем мало времени прошло после японского милитаризма, когда запрещалась и уничтожалась корейская культура, включая даже изучение языка.

Алле Харитоновне, лидера по натуре, никогда и ничто не останавливало. Открытая душа всегда притягивала к себе людей и старшего, и младшего поколения. Будучи педагогом-химиком по образованию, первые годы своей трудовой деятельности работала в средней школе. А потом продолжила заниматься по своей специальности, но уже в Сахалинской областной



Алла Ли с сестрами Галиной и Беллой (слева направо).

санэпидстанции. В качестве лаборанта проработала 25 лет, а последующие 15 – заведующей санитарно-гигиенической лабораторией.

Человек с недюжинной энергией, проявила себя не только как знающий специалист, но и работала с огоньком, творчески подходила к любому вопросу, за что и была поощрена почетной грамотой Министерства здравоохранения Российской Федерации.

Переехав в Приморье, Алла Ли много лет работала в библиотеке. Объединяла людей по интересам, часто проводя с ними творческие тематические вечера. А пять лет назад создала из пожилых корейцев клуб «Ариран». Целью клуба было возрождение в г. Партизанске традиций и обычаев национально-корей-

ской культуры. За помощью и консультацией Алла Харитоновна неоднократно обращалась к Генеральным консулам Республики Корея во Владивостоке.

Благодаря коммуникативности, организаторским способностям и врожденному таланту Алла Харитоновна со своим ансамблем занимает призовые места на городских и региональных фестивалях по народному творчеству, тем самым возрождая в массах корейскую культуру.

В мае этого года в Партизанске торжественно открыли памятник корейским партизанам, участникам Гражданской войны на Дальнем Востоке. Мероприятие прошло в рамках реализации социального проекта «Этих дней не смолкнет сла-



Танец «Ариран».

ва», посвященного 100-летию освобождения Приморья от белогвардейцев и интервентов. «Ариран» принимал самое активное участие в расчистке площадки в сквере Памяти от мусора.

Идея установить памятник у клуба родилась с поиска старого надгробия на могиле корейских партизан на городском кладбище. Члены объединения «Ариран» отыскали его и привели в надлежащий вид, устроив субботник. Тогда и было принято решение о новом памятнике, который должен находиться в центре города, чтобы горожане и гости знали историю

партизанской войны в Сучанской долине. Эту идею поддержала и администрация г. Партизанска.

В свой 80-летний юбилей Алла Ли пожелала подрастающему поколению активности во всех сферах жизни. Чтобы молодежь жила и радовалась, даря свою заботу и любовь во благо другим людям.

Желаем Алле Харитоновне здоровья, счастья на долгие годы, чтобы творческий огонь в глазах никогда не угасал!

**Валентина МИН,  
Любовь САМЧИНСКАЯ  
(г. Находка).**

## Экс-президент «Сахалинских корейцев» Пак Хе Рён отметил 85-летний юбилей

8 августа Пак Хе Рёну, бывшему президенту «Сахалинских корейцев» и известному животноводу исполнилось 85 лет. Он родился в 1938 году в Поронайске.

Пак Хе Рён считается отцом-основателем животноводческой отрасли на Сахалине.

Благодаря его усилиям на Сахалине было создано животноводческое стадо, соответствующее всем требованиям, и увеличено производство молока. Сахалинские коровы даже летали в Москву на ВДНХ и получили высокую оценку от российских экспертов.

В 1999 году Пак Хе Рён стал президентом региональной общественной организации «Сахалинские корейцы» и пробыл на этом посту 13 лет. При его участии был открыт



Сахалинский корейский культурный центр в Южно-Сахалинске. Он также активно участвовал в решении «корейского вопроса», связанного с возвращением на родину сахалинских корейцев, которых японцы насильственно переселили на Сахалин.

В 1971 году Пак Хе Рён

был удостоен ордена «Знак Почета», в 1986 году — ордена Трудового Красного Знамени, а в 1998 году он получил звание «Заслуженный работник сельского хозяйства Российской Федерации». В 2008 году он стал почетным гражданином Сахалинской области.

## Памяти генерал-майора Вячеслава Кима

В Севастополе простились с бывшим заместителем командующего Черноморским флотом по строительству, инженерному обеспечению и расквартированию войск, генерал-майором, заслуженным строителем Российской Федерации, лауреатом Государственной премии в области науки и техники Вячеславом Ильичем Кимом. Ему было 76 лет.

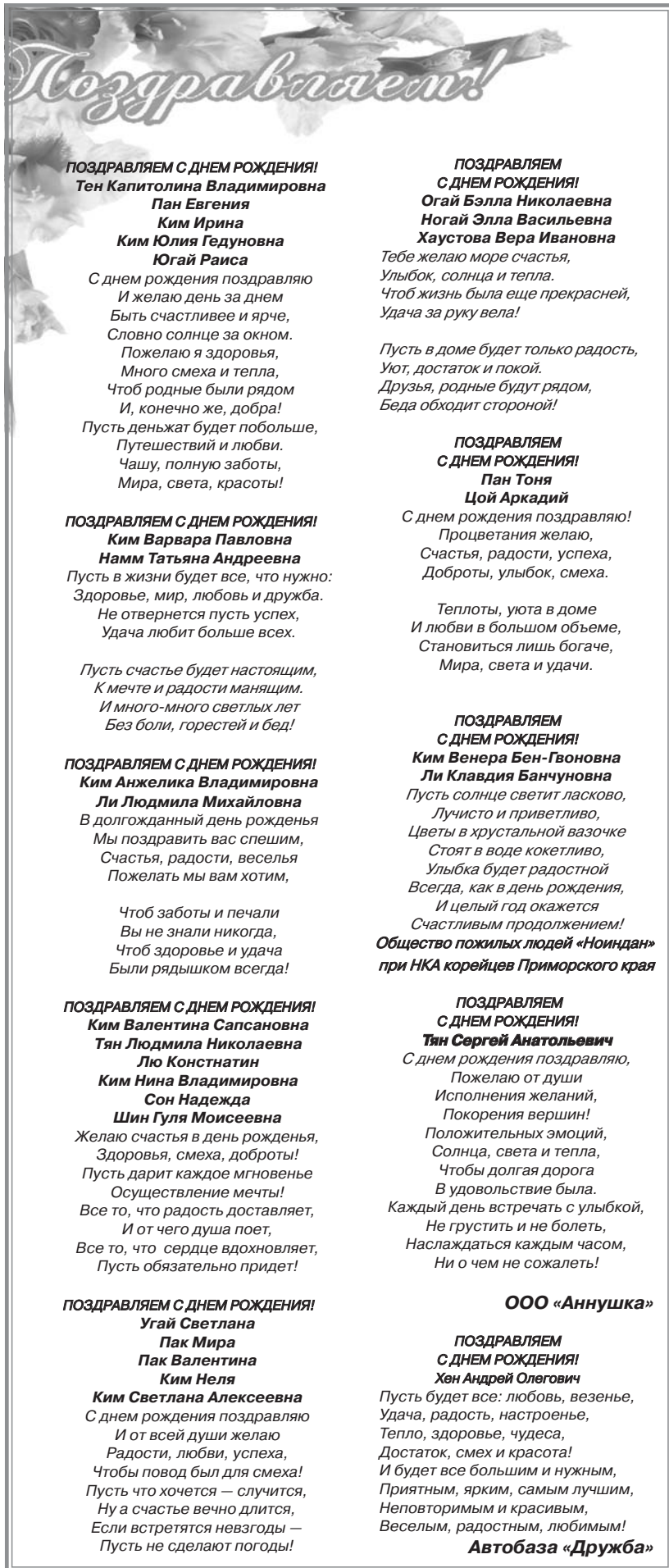


Вячеслав Ким приехал в Севастополь в 1992 году по приглашению командующего Черноморским флотом Игоря Касатонова. Прошел путь от начальника строительно-монтажного участка до поста заместителя командующего Черноморским флотом по строительству, инженерному обеспечению и расквартированию войск, который занимал в течение 15 лет.

Он многое сделал для Севастополя и моряков-черноморцев. В 90-е годы благодаря его усилиям в городе были построены несколько жилых кварталов, детский сад, школа, другие социальные и образовательные объекты.

«Сложно назвать еще одного человека, который за 31 год сделал столько добрых дел для города. Считаю, будет правильным, если на одном из заседаний Градостроительный совет рассматривает вопрос увековечения памяти Вячеслава Кима в Севастополе», — сообщил губернатор города Михаил Развожаев.

## Поздравительная открытка



**Общество пожилых людей «Ноиндан»  
при Национально-культурной автоно-  
мии корейцев Приморского края от  
всей души поздравляет с 80-летним  
юбилеем Ким Людмилу Васильевну!**

В прекрасный праздник мы хотим  
Вам пожелать  
Улыбок, никогда не унывать,  
Хранить в душе источник чистоты,  
Побольше видеть в мире красоты.  
Здоровья Вам и радости в глазах —  
Всего, о чем не скажешь в трех словах.  
Гармонии, удачи и уюта  
И счастья просто каждую минуту.

**Общество пожилых людей «Ноиндан»  
при Национально-культурной автоно-  
мии корейцев Приморского края от  
всей души поздравляет с 80-летним  
юбилеем Тен Александра Сергеевича!**

С юбилеем мы вас поздравляем,  
С этой важной, значительной датой!  
От души мы вам пожелаем  
Быть счастливым и очень богатым.

Пусть любовь вашу жизнь украшает,  
Пусть дела ваши в гору идут,  
Пусть родные вас обожают,  
В доме будет тепло и уют.

**Национально-культурная автономия  
корейцев г. Уссурийска и Приморского края  
поздравляет с днем рождения  
члена Совета НКА  
Ким Ирину Станиславовну!**

С датой светлой и прекрасной  
От всей души Вас поздравляем!  
Каждой цели добиваться!  
Пусть любовь, надежда, вера  
Будут с Вами неизменно.  
Открываются пусть двери  
К позитивным переменам.  
Пусть Вас ценят, уважают,  
Пусть сверкают жизни грани!  
И весь мир, что окружает,  
Соответствует желаниям!

## ДАТЫ

**21 августа 1937 г.** — И.В. СТАЛИН подписал Постановление СНК СССР №1428-326сс «О выселении корейского населения из пограничных районов Дальневосточного края». Начало депортации советских корейцев в Казахстан и Среднюю Азию.

**22 августа 1957 г.** — в г. Джамбуле родился Юрий Владимирович Пя, Герой Труда Казахстана (2013).

**22 августа 1986 г.** — в г. Алма-Ате родился Юрий Германович Шин, президент Ассоциации корейцев Казахстана.

**25 августа 1976 г.** — родился Сергей ТЕН, генеральный директор ЗАО Труд, руководитель иркутского отделения движения «Молодая гвардия» партии «Единая Россия».

**27 августа 1869 г.** — в Пхеньяне родился ХОН Бом До (1869-1943), военно-политический деятель, участник корейского национально-освободительного движения.

# Хынбу и Нольбу

Давным-давно в одной деревне жила семья с двумя сыновьями: старшего звали Нольбу, а младшего – Хынбу. Братья эти были очень разными. Старший любил покричать и подраться, радовался чужой беде, был жадным и грубым. Младший же – полная его противоположность, все знала его как честного и вежливого человека.

После того, как их родителей не стало, наследство перешло к обоим сыновьям. Однако Нольбу, не желая делиться с братом, прибрал все состояние к своим рукам, а через некоторое время и вовсе выгнал Хынбу и его семью на улицу. Несчастливым пришлось скитаться, пока они не остановились в маленькой хлипкой лачуге, стены которой продувал ветер, а крыша протекала от дождя. У Хынбу было много детей, и как бы усердно он ни работал, богатства в семье не прибавлялось.

Наступила холодная зима. Дети Хынбу жалобно плакали от голода: они уже несколько дней совсем ничего не ели. Тогда главе семейства ничего не оставалось, кроме как пойти и попросить помощи у брата.

– Нольбу, открой мне, пожалуйста, дверь! Это я, Хынбу!

– Что тебе надо? – недоброливо отвечал брат.

– Прошу, одолжи мне немного еды! Моя семья второй день голодает.

– Какое мне дело до твоей семьи? А ну, убирайся с глаз долой!

Младший брат не мог вернуться к семье с пустыми руками, поэтому осторожно пробрался во двор, где жена Нольбу как раз приготовила ароматный рис.

– Здравствуй, дорогая невестка! Могла бы ты одолжить для моей семьи немного риса?

– Ты смеешь просить у меня рис?! – крикнула та, ударив Хынбу по щеке лопаткой, которой накладывала еду.

На своей щеке Хынбу ощутил несколько прилипших зернышек риса.

– Ах, ты приклеила к моей щеке несколько зерен риса, благодарю тебя! Прошу, приклей и к другой, – с этими словами Хынбу подставил вторую щеку.

Невестке было жалко даже одного зернышка, поэтому она тщательно помы-



ла лопатку в воде и только потом ударила ею по другой щеке бедного Хынбу. После этого ему пришлось вернуться домой, не получив никакой помощи от родного брата.

Вскоре в деревню пришла долгожданная весна. Улетевшие на юг птицы вернулись домой, и ласточки свили гнездо прямо под крышей лачуги Хынбу. Однажды он увидел, что в жилище птиц незаметно заползла змея, и в испуге прогнал ее палкой. Хищника выгнать он успел, но из гнезда все равно доносялся жалобный писк. Хозяин дома присмотрелся и увидел, что оттуда выпал самый маленький птенец и сломал лапку. Хынбу забрал малыша к себе, вылечил и вывел его. С наступлением холодов спасенный птенец улетел в теплые края.

И в новую весну уже подросшая ласточка вернулась в дом Хынбу, принесла с собой тыквенное семечко. Он с благодарностью принял этот дар и посадил его в своем дворе. Через некоторое время выросли из семени три большие тыквы. Хынбу вместе с женой принялись разрезать их. С треском открылась первая тыква, и посыпались из нее неслыханные богатства: драгоценности и золото, коих никто из семьи никогда не видел. Во второй был огромный мешок, до отказа набитый рисом. А из третьей тыквы вышла бригада рабочих-строителей, которые построили добротный дом, и никто бы и не подумал, что раньше здесь была такая-то жалкая лачуга. Вот так семья Хынбу в один день разбогатела.

Весть о невероятной удаче Хынбу вмиг разлетелась по деревне и вскоре достигла Нольбу. Быстро собравшись, мужчина отправился к брату, дабы воочию убедиться в правдивости слухов. При виде богатого дома, в котором теперь судя по молве жителей деревни, жил Хынбу, старший был поражен. Хынбу радостно встретил брата.

– Как же у тебя все это появилось? Неужто обокрал кого-то? – поинтересовался Нольбу.

Тогда Хынбу и рассказал все, что произошло. Старшего брата тут же одолела зависть, после чего он отправился к жене и поделился с ней тем, что разузнал.

– Значит, можно разбогатеть, если посадить тыквенное семечко, принесенное ласточкой? – ехидно подтирая руки, спросила жена Нольбу.

После этого они каждый день высматривали гнезда ласточек, но раненных птенцов найти не получалось. Тогда Нольбу забрался в одно из гнезд рукой и нарочно сломал птенчику лапку, после чего выходил несчастную птицу. К наступлению холодов ласточка уже выздоровела и отправилась на юг.

– И не забудь о нашем милосердии! – кричали ей вслед Нольбу с женой.

С приходом весны вернулась уже повзрослевшая птица, принесла с собой новое семечко. Нольбу тут же посадил его, и вскоре, так же как у младшего, у него выросли три огромные тыквы. Хозяин дома вместе с женой тут же принялся их разрезать. Первая оказалась наполнена навозом и очень неприятно пахла. Из второй выскочила толпа разбойников,

которые тут же принялись рушить дом Нольбу и вытаскивать оттуда все дорогие вещи. Супруги быстрее принялись разрезать третью тыкву в надежде, что это спасет их положение. Но из третьего плода вышли стражи порядка и принялись колотить Нольбу с женой дубинками. Они перечисляли все то зло, что семья Нольбу когда-либо причиняла другим людям, а им ничего не оставалось, кроме как просить прощения и раскаиваться в содеянном.

Когда Нольбу и его семью наконец оставили в покое, они огляделись вокруг: дом был разрушен, хозяйство разорено. Обедневшие в один миг люди обратились за помощью к единственному близкому им человеку.

Хынбу принял брата и всю его семью, совершенно не держа зла на Нольбу. Хынбу помог построить дом Нольбу. Старший брат осознал свои ошибки и извинился перед младшим братом. И две семьи зажили вместе счастливо, а ласточки так и продолжили вить гнезда на крыше их домов каждую весну, оставаясь там до поздней осени.

**Авторы:**

**Кова Анастасия,  
Мельниченко Ульяна,  
Першина Анна.**

**Редактор: Сим Ирина.**

Иллюстрации YEOWON  
MEDIA HANKOOK  
GARDNER CO. LTD.

Дзен Корейский центр  
«Миринэ».

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ**

*рады вам!*

**УССУРИЙСК / АМУРСКАЯ / 63**  
КОРЕЙСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР / 2 ЭТАЖ

**LUNA**  
COFFEE HOUSE